



# TOSHIBA

CARRIER VIET NAM AIR-CONDITIONING LTD.

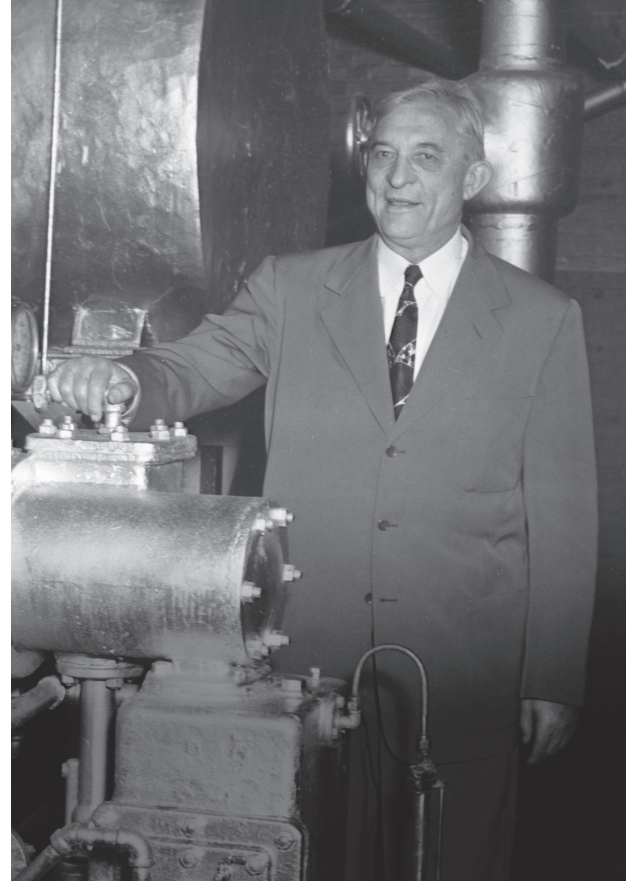


## VỀ CHÚNG TÔI

**T**hành lập bởi nhà phát minh ra điều hòa không khí. Carrier là nhà sản xuất điều hòa không khí và các giải pháp làm lạnh công nghệ cao hàng đầu thế giới. Các chuyên gia Carrier cung cấp các giải pháp bền vững, tích hợp các sản phẩm tiết kiệm năng lượng, kiểm soát xây dựng và dịch vụ năng lượng cho khách hàng ở các mảng thương mại, bán lẻ, vận chuyển và dịch vụ ăn uống. Carrier là một công ty con của UTC Climate, Controls & Security, một đơn vị của United Technologies Corp., nhà cung cấp hàng đầu cho ngành công nghiệp hàng không và xây dựng các hệ thống trên toàn thế giới.



## ABOUT US



Founder of Carrier Air-Conditioning, Dr. Willis Carrier

**F**ounded by the inventor of modern air-conditioning, Carrier is a world leader in high-technology heating, air-conditioning and refrigeration solutions. Carrier experts provide sustainable solutions, integrating, energy-efficient products, building controls and energy services for residential, commercial, retail, transport and food service customers. Carrier is a part of UTC Climate, Controls & Security, a unit of United Technologies Corporation, a leading provider to the aerospace and building systems industries worldwide.



Carrier trở lại Việt Nam vào năm 1991 với văn phòng đại diện tại thành phố Hồ Chí Minh và Hà Nội vào năm 1991.

- Năm 1997: Carrier được nhận giấy phép thành lập doanh nghiệp 100% vốn nước ngoài tại Việt Nam của Bộ Kế hoạch và Đầu tư. Doanh nghiệp được thành lập lấy tên là Công ty TNHH Điều hòa không khí Carrier Việt Nam.
- Năm 1999: Carrier Việt Nam phân phối các sản phẩm điều hòa không khí của Toshiba tại Việt Nam như một phần của liên doanh toàn cầu giữa hai doanh nghiệp. Liên doanh mới nêu bật sự lãnh đạo công nghệ và kinh nghiệm sản xuất của cả hai công ty.
- Năm 2011: Carrier là một trong những công ty đầu tiên trở thành thành viên của Hiệp Hội Công Trình Xanh Việt Nam
- Năm 2014: Carrier tổ chức Hội thảo Công trình Xanh và Phát triển bền vững tại TP. Hồ Chí Minh với sự tham gia của các chuyên gia đầu ngành trong lĩnh vực



Carrier was among the first US companies to establish representative offices in both Hanoi and Ho Chi Minh City in 1991.

- In 1997: Carrier received an investment license from Ministry of Planning and Investment of Vietnam to establish a 100% foreign-owned enterprise in Vietnam, Carrier Vietnam Air Conditioning Company Ltd
- In 1999: Carrier Vietnam distributes Toshiba air-conditioning products in Vietnam as part of a global alliance between the two businesses. The new alliance highlights the technology leadership and manufacturing experience of both companies
- In 2011: Carrier became one of the first air-conditioning companies to be a member of the Vietnam Green Building Council
- In 2014: Carrier hosted the Distinguished Sustainability Lecture Series in Ho Chi Minh City, which brought together sustainability thought leaders and green building professionals to further the sustainability building dialogue

## DÒNG SẢN PHẨM

Dòng sản phẩm điều hòa không khí của chúng tôi, từ các sản phẩm gia dụng, thương mại đến công nghiệp nặng, cung cấp nhiều giải pháp cho nhiều ứng dụng thương mại và công nghiệp.

## PRODUCT LINE UP

Our full range of air-conditioning products in residential, light commercial and commercial segments offer various solutions to a wide range of commercial and industrial applications.

### Sản phẩm gia dụng

### Residential Products



Carrier Hi-Wall / Máy treo tường Carrier



Carrier Floor-Standing Type / Máy tủ đứng Carrier



Sản phẩm thương mại

Light Commercial Products



Toshiba SPI and Fixed Speed



Toshiba Mini VRF



Toshiba VRF



Carrier Air-cooled chiller - 30KA  
Chiller giải nhiệt gió Carrier - 30KA



Carrier Air-cooled chiller - 30RB  
Chiller giải nhiệt gió Carrier - 30RB





Carrier Centrifugal chiller- 19XR  
Chiller li tâm Carrier - 19XR



Carrier Water-cooled centrifugal chiller with ceramic bearing- 19DV  
Chiller li tâm bạc đạn gốm sứ Carrier - 19DV



Carrier Water-cooled centrifugal chiller with magnetic bearing- 19PV  
Chiller li tâm đệm từ Carrier - 19PV



Carrier Water-cooled chiller - 30XW  
Chiller Trục Vít giải nhiệt nước Carrier





Carrier Air Handling Unit - 40LM  
Thiết bị xử lý không khí trung tâm Carrier - 40LM



Carrier Air Handling Unit - 39CQ  
Thiết bị xử lý không khí trung tâm Carrier - 39CQ

## DỊCH VỤ HẬU MÃI

Hợp tác với Carrier Vietnam mang đến cho bạn sự an toàn khi biết rằng mọi khía cạnh của đầu tư của bạn đang được theo dõi, phân tích và duy trì và lưu trữ cẩn thận. Tại Carrier, chúng tôi hợp tác với các chủ sở hữu và nhà quản lý xây dựng để giữ cho hệ thống của bạn chạy tốt nhất với các gói dịch vụ tùy chỉnh từ kế hoạch phòng ngừa đến tiên đoán, tất cả được thiết kế để đáp ứng nhu cầu thiết bị và nhu cầu hoạt động của bạn quanh năm. Với đội ngũ kỹ sư và kỹ thuật viên được đào tạo chuyên nghiệp và có tay nghề cao của chúng tôi, cùng với sự tiếp cận trực tiếp và độc quyền của đến các bộ phận được ủy quyền của nhà máy với giá cả cạnh tranh, chúng tôi tự hào cung cấp các giải pháp dịch vụ hiệu quả và đáng tin cậy nhất, tạo cho bạn sự yên tâm trong kinh doanh hoạt động.

## AFTER-SALES SERVICE

Partnering with Carrier Vietnam brings with it the security of knowing that every facet of your investment is being carefully monitored, analyzed, maintained and documented. At Carrier, we partner with building owners and managers to keep your systems running at their best, with customized packages from corrective, preventive, to predictive plans, all designed to meet your specific equipment and operational needs year-round. With our professionally trained and highly skilled team of engineers and technicians, coupled with our unique direct access to factory authorized parts at competitive prices, we take pride in providing the most reliable and cost effective service solutions, giving you peace of mind in your business operations.





## THAY MỚI, NÂNG CẤP VÀ HIỆN ĐẠI HÓA

Những kiến thức của Carrier về thiết bị HVAC là cơ sở cho danh mục dịch vụ của chúng tôi. Chúng tôi cung cấp hàng loạt các giải pháp hiện đại hóa, tân trang và nâng cấp nhằm đảm bảo rằng hệ thống HVAC và các bộ phận tiếp tục hoạt động ở mức độ hiệu quả cao nhất với tuổi thọ được kéo dài. Sau khi hiểu và đánh giá nhu cầu dịch vụ của quý khách, các chuyên gia của chúng tôi sẽ đưa ra giải pháp giảm chi phí năng lượng, tối ưu hóa hệ thống điều khiển, và kéo dài tuổi thọ thiết bị, giúp tiết kiệm chi phí và thời gian quản lý.



## RETROFIT, UPGRADE AND MODERNIZATION

With Carrier's expansive knowledge of HVAC systems, we offer a wide array of modernization, retrofit and upgrade solutions that will ensure that your HVAC systems and their components continue to operate at the most optimal level of efficiency throughout their entire lifespan. Carrier experts understand and assess your service needs to recommend solutions that enhance energy efficiency, optimize system control, and extend equipment life, which deliver cost saving and peace of mind.



## TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI CỦA DOANH NGHIỆP

Tại Carrier, chúng tôi tin rằng kết quả tài chính và trách nhiệm doanh nghiệp sẽ đi đôi với nhau. Chúng tôi cố gắng nâng cao chất lượng cuộc sống của mọi người ở mọi nơi chúng tôi kinh doanh. Hàng năm, Carrier Vietnam làm việc với các tổ chức phi lợi nhuận về khoa học, công nghệ, kỹ thuật và tính bền vững để truyền cảm hứng cho thế hệ tiếp theo của sự phát minh và lãnh đạo. Ngoài ra, chúng tôi thường xuyên tiến hành các hoạt động giúp đỡ những người gặp hoàn cảnh khó khăn. Với sự tập trung vào phúc lợi của cộng đồng địa phương, chúng tôi có nhiệm vụ là xây dựng một địa điểm và xã hội tốt hơn cho mọi người sinh sống.



## CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY (CSR)

At Carrier, we believe that financial performance and corporate responsibility go hand in hand. We strive to improve people's quality of life everywhere we do business. Each year, Carrier Vietnam works with nonprofit organizations in science, technology, engineering and sustainability to inspire the next generation of innovation and business leaders. In addition, we conduct regular activities that allow us to lend a helping hand to those in need. With a focus on the well-being of our local communities, we make it our duty to build a better place and society for everyone to live in.





## TIÊU CHUẨN VỀ MÔI TRƯỜNG, SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN

Từ năm 1997, Carrier luôn sử dụng các phương pháp bảo vệ môi trường, sức khỏe và an toàn để cải thiện sự an toàn và sức khỏe của lực lượng lao động, cũng như của khách hàng và nhà cung cấp. Chúng tôi luôn tìm cách giảm tác động của biến đổi khí hậu và chi phí hoạt động thông qua các dự án cải thiện quy trình bảo toàn năng lượng, đồng phát và cải tiến trong toàn doanh nghiệp của chúng tôi. Chúng tôi liên tục nhận biết, phân tích và kiểm soát các mối nguy bằng cách triển khai các giải pháp khắc phục lỗi trong tất cả các hoạt động. Đội ngũ EH & S của chúng tôi làm việc với chính quyền địa phương và các nhà cung cấp để đảm bảo chúng tôi có những công nghệ tiên tiến nhất trong việc duy trì các tiêu chuẩn môi trường, sức khỏe và an toàn cao nhất. Là đơn vị của United Technologies Corporation, chúng tôi sẽ không hài lòng cho đến khi nhân viên của chúng tôi không bị thương, sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi an toàn; cam kết và kết quả của chúng tôi trong việc bảo vệ môi trường luôn dẫn đầu.



## FOCUS ON ENVIRONMENT, HEALTH AND SAFETY [EH&S]

Since 1997, Carrier has increasingly employed sustainable environment, health and safety practices to improve the safety and health of our workforce, as well as that of our customers and suppliers. We are always looking at reducing climate change impact and operating costs through energy conservation, cogeneration and process improvement projects across our enterprise. We continue to recognize hazard and execute control measure by implementing mistake proofing solutions in all our operations. On the ground, our EH&S teams work with local governments and suppliers to ensure that we have the most robust systems and processes in maintaining the highest EH&S standards. We will not be satisfied until our employees are injury free, our products and services are safe and our commitment and record in protecting the environment is unmatched.



## CÔNG TRÌNH TIÊU BIỂU



Hanoi Opera House  
*Nhà hát Lớn Hà Nội*



Ho Chi Minh Mausoleum  
*Lăng Chủ tịch Hồ Chí Minh*



Hanoi EVN Tower  
*Tòa nhà EVN Hà Nội*



## LANDMARK INSTALLATIONS

Da Nang Administrative Center  
*Trung tâm hành chính Đà Nẵng*



Sai Gon Trade Center  
*Trung tâm Thương Mại Sài Gòn*



Novotel Sai Gon Centre Hotel  
*Khách sạn Sài Gòn Novotel*





Viettel Complex Ho Chi Minh  
*Tòa nhà Viettel Thành phố Hồ Chí Minh*



Pullman Sai Gon Centre Hotel  
*Khách sạn Pullman Sài Gòn*



General Tax Department  
*Tổng cục Thuế*



Ho Chi Minh City Police Department  
*Trụ sở Công An Thành Phố Hồ Chí Minh*



Binh Duong Administrative Center  
*Trung tâm hành chính Bình Dương*



Vietcombank Tower Saigon  
*Tháp Vietcombank Sài Gòn*





# TOSHIBA

Head Office/ Trụ sở chính

Address: Intan Building, 6<sup>th</sup> Floor, 97 Nguyen Van Troi Street, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City

Địa chỉ: Tòa nhà Intan, tầng 6, số 97 Nguyễn Văn Trỗi, Quận Phú Nhuận, Tp. Hồ Chí Minh

Tel: (84-28) 39991670 Fax: (84-28) 39991675

Ha Noi Branch Office/ Văn phòng chi nhánh Hà Nội

Address: Viet Tower, 16<sup>th</sup> Floor, 1 Thai Ha Street, Dong Da Dist, Ha Noi

Địa chỉ: Viet Tower, tầng 16, số 1 Thái Hà, Quận Đống Đa, Hà Nội

Tel: (84-24) 38247684 Fax: (84-24) 22203120

Da Nang Branch Office/ Văn phòng chi nhánh Đà Nẵng

Address: Thanh Loi Building, 14<sup>th</sup> Floor, 249 Nguyen Van Linh Street, Thanh Khe Dist, Da Nang

Địa chỉ: Tòa nhà Thành Lợi, tầng 14, số 249 Nguyễn Văn Linh, Quận Thanh Khê, Đà Nẵng

Tel: (84-236) 3747977 Fax: (84-236) 3747978

Service Center/ Trung tâm Dịch vụ

Khu vực Phía Bắc/North region Tel: (84-24)39345438/0914509758

Khu vực Phía Nam/South region Tel: (84-28)35472696/0903937278

© Carrier Corporation 2018

Manufacturer reserves the right to discontinue, or change at any time, specifications or designs, without notice and without incurring obligations.